



2026

**Feliz Natal
& Bom Ano Novo!**

(JOYEUX NOËL & BONNE ANNÉE)

o natal que se faz na rua...

(NOËL QUI SE VIT DANS LES RUES)



NA NOITE DE 23 DE DEZEMBRO, A CIDADE DO FUNCHAL GANHA UM BRILHO ESPECIAL COM UMA CELEBRAÇÃO QUE NASCEU EM 1890 DATA DA INAUGURAÇÃO DO MERCADO DOS LAVRADORES. NAQUELA ÉPOCA, A POPULAÇÃO DESLOCAVA-SE ATÉ À CIDADE PARA COMPRAR OS ÚLTIMOS PRODUTOS FRESCOS PARA A CEIA DE NATAL, E DESDE ENTÃO, A NOITE DO MERCADO TORNOU-SE UMA DAS TRADIÇÕES MAIS AUTÊNTICAS DA ILHA. O MERCADO DOS LAVRADORES E AS RUAS EM REDOR ENCHEM-SE DE PESSOAS, DE SONS E AROMAS, E O NATAL SAI DE CASA PARA SE VIVER NA RUA. AS BANCAS ENCHEM-SE DE FRUTAS, FLORES E IGUARIAS TÍPICAS, QUE REFLETEM A VERDADEIRA ALMA MADEIRENSE. ENTRE AS LUZES DAS DECORAÇÕES, CANTARES AO MENINO, PONCHA NA MÃO E O CHEIRO INCONFUNDÍVEL DO CACAU E DA CARNE DE VINHA-D'ALHOS NO AR, CELEBRA-SE MUITO MAIS DO QUE O NATAL. CELEBRA-SE O CONVÍVIO E A IDENTIDADE DA ILHA, UNIDAS PELO ESPÍRITO DA TRADIÇÃO!

(DANS LA NUIT DU 23 DÉCEMBRE, LA VILLE DE FUNCHAL SE PARE D'UN ÉCLAT PARTICULIER AVEC UNE CÉLÉBRATION NÉE EN 1890, L'ANNÉE DE L'INAUGURATION DU MARCHÉ DES AGRICULTEURS. À CETTE ÉPOQUE, LES HABITANTS SE RENDAIENT EN VILLE POUR ACHETER LES DERNIERS PRODUITS FRAIS DU RÉVEILLON DE NOËL, ET DEPUIS LORS, LA NUIT DU MARCHÉ EST DEVENUE L'UNE DES TRADITIONS LES PLUS AUTHENTIQUES DE L'ÎLE.

LE MARCHÉ DES AGRICULTEURS ET LES RUES AVOISINANTES SE REMPLISSENT DE MONDE, DE SONS ET DE PARFUMS, NOËL QUITTE LA MAISON POUR SE VIVRE DANS LA RUE. LES ÉTALS DÉBORDENT DE FRUITS, DE FLEURS ET DE SPÉCIALITÉS TYPIQUES QUI REFLÈTENT LA VÉRITABLE ÂME MADÉRIENNE.

PARMI LES LUMIÈRES DES DÉCORATIONS, LES CHANTS DE NOËL, UN VERRE DE "PONCHA" À LA MAIN ET LES ARÔMES INOUBLIABLES DU CACAO ET DE LA VIANDE MARINÉE DANS LE VIN ET L'AIL, ON CÉLÈBRE BIEN PLUS QUE NOËL. C'EST LA CONVIVIALITÉ ET L'IDENTITÉ DE L'ÎLE QUE L'ON FÊTE, UNIES PAR L'ESPRIT DE LA TRADITION !)

**DESCUBRA MAIS TRADIÇÕES
DO NATAL MADEIRENSE AQUI:**

**DÉCOUVREZ PLUS DE TRADITIONS
DE NOËL DE MADÈRE ICI:**



Feliz Natal

(JOYEUX NOËL)

21 DOMINGO
DIMANCHE

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CARLOS & VÍTOR
// CLIFF BAR

20H30 - 23H00
DYNAMIC TRIO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

DIARIAMENTE
TOUS LES JOURS

18H00 - 22H00 *
MENU À LA CARTE
COM (AVEC) DJ
// AVISTA
// AVISTA ÁSIA *

18H30 - 21H30 *
MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// ROSE GARDEN

*
ENCERRADO NOS DIAS 24, 25, 31 DEZEMBRO
E 1 DE JANEIRO.
(FERMÉ LES 24, 25, 31 DÉCEMBRE
ET LE 1ER JANVIER.)

22 SEGUNDA
LUNDI

15H00 - 16H00 *
LICORES CASEIROS
(LIQUEURS MAISON)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY RENATA BARROS
GRÁTIS . GRATUIT
// LOWER LOBBY

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CARLOS & SARA
// CLIFF BAR

20H30 - 23H00
MELODY MAKERS
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

21H00 - 22H00 *
ILUMINAÇÕES DE NATAL
(ILLUMINATIONS DE NOËL)
VISITA DE AUTOCARRO
(VISITE EN BUS)
GRÁTIS . GRATUIT
// 20H45 RECEÇÃO (RÉCEPTION)

23 TERÇA
MARDI

14H30 *
CARVING:
ARTE E TÉCNICA
(ART ET TECHNIQUE)
DEMONSTRAÇÃO DE COZINHA
(CUISINE DÉMONSTRATION)
BY NAZÁRIO SERRÃO
GRÁTIS . GRATUIT
// LOWER LOBBY

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SANGRE LATINO
// CLIFF BAR

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS MICHELIN
(2 ÉTOILES MICHELIN)
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 23H00
STROLLING SAXOPHONE
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

*
RESERVAS: RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES

(RÉSERVATIONS: RÉCEPTION
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)

DURANTE A QUADRA NATALÍCIA, ENTRE 21 DE DEZEMBRO E 1 DE JANEIRO, TEMOS O PRAZER DE APRESENTAR O PROGRAMA DE NATAL E FIM DE ANO 2025/2026 QUE INCLUI NOVOS EVENTOS, ATIVIDADES E DECORAÇÕES. PARA PARTICIPAR, TEM APENAS DE RESERVAR NA RECEÇÃO.

[PENDANT LA PÉRIODE DE NOËL, ENTRE LE 21 DÉCEMBRE ET LE 01 JANVIER, NOUS AVONS LE PLAISIR DE PRÉSENTER LE PROGRAMME DE NOËL ET DE LA FIN D'ANNÉE 2025/2026, QUI INCLUT DE NOUVEAUX ÉVÉNEMENTS, ACTIVITÉS ET DE DÉCORATIONS. POUR PARTICIPER, IL SUFFIT DE RÉSERVER À LA RÉCEPTION.]

24 QUARTA MERCREDI

14H00 - 17H00 *

A GRANDE BUSCA

[LA GRANDE RECHERCHE]

ENCONTRE OS 9 AJUDANTES DO PAI NATAL
[TROUVEZ LES 9 ADJOINTS DU PÈRE NOËL]

RESERVAS: RECEÇÃO DO SPA
[RÉSERVATIONS: RÉCEPTION SPA]
GRÁTIS . GRATUIT

18H00 - 18H45 CÂNTICOS DE NATAL

[CHANTS DE NOËL]

CORO LOCAL [CHORALE LOCALE]
// LOWER LOBBY

19H00 **

JANTAR DE GALA

[DÎNER DE GALA]

MÚSICA AO VIVO
[MUSIQUE LIVE]
// IL GALLO D'ORO
// ROSE GARDEN
// ROSE GARDEN LOBBY
// AVISTA

**

RESERVAS (RÉSERVATIONS):
HELP DESK
21-23 DEZ & 28-30 DEZ
10H-11H & 17H-18H

ESTE PROGRAMA ESTÁ SUJEITO
A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO
[LE PROGRAMME EST SUJET
À MODIFICATIONS SANS
AVIS PRÉALABLE]

RESTRICÇÕES ALIMENTARES:
INFORME COM ANTECEDÊNCIA
NO HELP DESK.
[RESTRICTIONS ALIMENTAIRES:
INFORMEZ À L'AVANCE AU HELP DESK.]

25 QUINTA JEUDI

07H00 - 10H30 PEQUENO-ALMOÇO COM O PAI NATAL

[PETIT DÉJEUNER
AVEC LE PÈRE NOËL]

// ROSE GARDEN
// IL GALLO D'ORO
// AVISTA

12H00 - 17H00 ALMOÇO DE NATAL [DÉJEUNER DE NOËL]

// BLUE LAGOON

12H30 - 15H00 *

ALMOÇO DE NATAL [DÉJEUNER DE NOËL]

// AVISTA

17H30 - 18H30 CONCERTO DE NATAL

[CONCERT DE NOËL]

ARSMOMENTUM DUO
// LOWER LOBBY

18H30 - 22H00 *

JANTAR DE NATAL [DÎNER DE NOËL]

BUFFET & MÚSICA AO VIVO COM:
[MUSIQUE LIVE AVEC]

EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

26 SEXTA VENDREDI

17H00 - 19H00 HAPPY HOUR

MÚSICA AO VIVO COM:
[MUSIQUE LIVE AVEC]
SANGRE LATINO

// CLIFF BAR

19H00 - 22H00 *

2 ESTRELAS MICHELIN

[2 ÉTOILES MICHELIN]

MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

21H00 - 22H00 60 MINUTES JAZZ

MÚSICA AO VIVO
[MUSIQUE LIVE]
// LOWER LOBBY



06

Jantares de gala

DÎNERS DE GALA

MENUS ESCOLHIDOS EXCLUSIVAMENTE
PARA ESTAS NOITES TÃO ESPECIAIS.
A COZINHA É DE EXCEÇÃO E OS PRATOS PREPARADOS
COM TODA A DELICADEZA.

(MENUS CHOISIS EXCLUSIVEMENT
POUR CES SOIRÉES SI SPÉCIALES.
LA CUISINE EST EXCEPTIONNELLE ET LES PLATS PRÉPARÉS
AVEC UN GRAND RAFFINEMENT.)



★★

RESERVAS (RESERVATIONS): HELP DESK
22 - 23 DEZ & 29 - 30 DEZ . 10H-11H & 17H-18H



IL GALLO D'ORO
RESTAURANT

24 DEC

CAMARÃO DA COSTA
BY IL GALLO D'ORO
CREVETTE DE LA CÔTE
BY IL GALLO D'ORO

MAIS QUE UMA CENOURA
C'EST PLUS QU'UNE CAROTTE

ONDAS CRISTALINAS
VAGUES CRISTALLINES

PINTADA RECHEADA COM TRUFA NEGRA
E INSPIRAÇÃO DA HORTA
PINTADE FARCIE À LA TRUFFE NOIRE
ET INSPIRATION DU POTAGER

PARA AMANTES DE QUEIJO
POUR LES AMATEURS DE FROMAGE

GOURMANDISE DE NATAL
NÔEL GOURMANDISE

31 DEC

LAVAGANTE
HOMARD

FOLHA VERDE
FEUILLE VERTE

VIEIRAS COM CHAMPAGNE,
CAVIAR E TORTELLINI VERDE
COQUILLES SAINT-JACQUES AU CHAMPAGNE,
CAVIAR ET TORTELLINI VERT

VEADO COM AIPO,
CASTANHAS E FRUTOS VERMELHOS
CHEVREUIL AU CÉLERI,
AUX CHÂTAIGNES ET AUX FRUITS ROUGES

PARA AMANTES DE QUEIJO
POUR LES AMATEURS DE FROMAGE

MOMENTO GOURMAND DE ANO NOVO
MOMENT GOURMAND DU NOUVEL AN

- ROSE GARDEN -

• RESTAURANT •

24 DEC

TERRINA DO CAMPO
COM BETERRABA E FRAMBOESA
TERRINE RUSTIQUE
AUX BETTERAVES ET FRAMBOISES

CONSOMMÉ DE VACA
"THE ROSE GARDEN STYLE"
CONSOMMÉ DE BŒUF
« THE ROSE GARDEN STYLE »

PEIXE DA COSTA
COM MANJERICÃO E INSPIRAÇÃO MEDITERRÂNICA
POISSON DE LA CÔTE ATLANTIQUE
AU BASILIC ET AUX INSPIRATIONS MÉDITERRANÉENNES

SUPREMO DE PINTADA RECHEADO,
AIPO E PICKLES
SUPRÊME DE PINTADE FARCI,
CÉLERI ET PICKLES

GOURMANDISE NATALÍCIA
GOURMANDISE DE NOËL

31 DEC

DUETO EXÓTICO DE CAMARÃO
E SAPATEIRA
DUO EXOTIQUE DE CREVETTE
ET DE CRABE DORMEUR

SOPA DE BATATA-DOCE
COM PATO FUMADO
VELOUTÉ DE PATATE DOUCE
AU CANARD FUMÉ

VIEIRAS SELVAGENS
COM LEGUMES À RIVIERA, CITRINOS E MANJERICÃO
COQUILLES SAINT-JACQUES SAUVAGES
LÉGUMES FAÇON RIVIERA, AGRUMES ET BASILIC

BOCHECHA DE VACA
COM MOLHO PÉRIGOURDINE
JOUÉ DE BOEUF
SAUCE PÉRIGOURDINE

GOURMANDISE DE ANO NOVO
GOURMANDISE DU NOUVEL AN



- AVISTA -

restaurant & lounges

24 DEC

FONDANT DE FOIE GRAS COM BROA DE MEL,
MARACUJÁ REGIONAL, RUM E CACAU
FONDANT DE FOIE GRAS PAIN DE MAÏS AU MIEL,
FRUIT DE LA PASSION LOCAL, RHUM ET CACAO

CREME DE ESPARGOS COM PATO FUMADO,
LARANJA E CEBOLINHO
CRÈME D'ASPERGES CANARD FUMÉ,
ORANGE ET CIBOULETTE

PREGADO COM ALCACHOFRA DE JERUSALÉM,
CHANTERELLE, ESTRAGÃO E BEURRE BLANC
TURBOT TOPINAMBOUR, GIROLLES,
ESTRAGON ET BEURRE BLANC

CODORNIZ COM TRUFA MELANOSPORUM,
AIPO-BOLA, PURÉ DE MILHO, CASTANHA E MORILLES
CAILLE TRUFFE MELANOSPORUM,
CÉLERI-RAVE, PURÉE DE MAÏS, CHÂTAIGNE ET MORILLES

CHOCOLATE NEGRO 70%
AMENDOIM, ANIS-ESTRELADO E CARAMELO
CHOCOLAT NOIR 70 % CACAHUËTE, ANIS ÉTOILÉ ET CAMEL

31 DEC

LAVAGANTE AZUL COM CAVIAR OSCIETRA,
YUZU, CEREFÓLIO E MOLHO DE CHAMPANHE
HOMARD BLEU CAVIAR OSCIETRA,
YUZU, CERFEUIL ET SAUCE AU CHAMPAGNE

CREME DE ERVILHAS COM QUEIJO FETA,
MENTA, PISTÁCIO E ALPERCE
VELOUTÉ DE POIS VERTS FETA,
MENTHE, PISTACHE ET ABRICOT

DA NOSSA COSTA COM GAMBA VERMELHA,
FUNCHO, CITRINOS, TAPIOCA E MOLHO DE CARABINEIRO
DE NOTRE CÔTE GAMBAS ROUGES,
FENOUIL, AGRUMES, TAPIOCA ET SAUCE DE GAMBON ÉCARLATE

COSTELA DE BLACK ANGUS PRENSADA COM AIPO,
BALSÂMICO, TROMPETA NEGRA E MOLHO PÉRIGOURDINE
CÔTE DE BLACK ANGUS PRESSÉE CÉLERI,
BALSAMIQUE, TROMPETTE-DE-LA-MORT
ET SAUCE PÉRIGOURDINE

CHOCOLATE BELGA 70%
MARACUJÁ, NOZ-PECAN E CACAU
CHOCOLAT BELGE 70 %
FRUIT DE LA PASSION, NOIX DE PÉCAN ET CACAO

Bom Ano

27 SABÁDO
SAMEDI

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR

MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO LUNA
// CLIFF BAR

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS MICHELIN
(2 ÉTOILES MICHELIN)
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 23H00
DUO HARMONIE
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

DIARIAMENTE
TOUS LES JOURS

18H00 - 22H00 *
MENU À LA CARTE
COM (AVEC) DJ
// AVISTA
// AVISTA ÁSIA *

18H30 - 21H30 *
MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MÚSICA AO VIVO (MUSIQUE LIVE)
// ROSE GARDEN

28 DOMINGO
DIMANCHE

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR

MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CARLOS & VÍTOR
// CLIFF BAR

20H30 - 23H00
DYNAMIC TRIO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

20H00 *
"MOVE FOR HOPE"
PÁGINA (PAGE) 12

*
RESERVAS: RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES

(RÉSERVATIONS: RÉCEPTION
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)

ESTE PROGRAMA ESTÁ SUJEITO
A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO
(LE PROGRAMME EST SUJET
À MODIFICATIONS SANS
AVIS PRÉALABLE)

RESTRIÇÕES ALIMENTARES:
INFORME COM ANTECEDÊNCIA
NO HELP DESK.

(RESTRICTIONS ALIMENTAIRES:
INFORMEZ À L'AVANCE AU HELP DESK.)

29 SEGUNDA
LUNDI

15H00 - 16H00 *
BISCOITOS CASEIROS
(BISCUITS MAISON)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY RENATA BARROS
GRÁTIS . GRATUIT
// LOWER LOBBY

17H00 - 19H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM:
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CARLOS & SARA
// CLIFF BAR

18H00 *
CONCERTO DE NATAL
(CONCERT DE NOËL)
COM (AVEC)
RAFAEL KYRYCHENKO
// NAVEGADORES

20H30 - 23H00
MELODY MAKERS
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

*
ENCERRADO NOS DIAS 24, 25, 31 DEZEMBRO
E 1 DE JANEIRO.
(FERMÉ LES 24, 25, 31 DÉCEMBRE
ET LE 1ER JANVIER.)



Novo

[BONNE ANNÉE]

30 TERÇA
MARDI

14H30 *

CARVING:
ARTE E TÉCNICA
[ART ET TECHNIQUE]
DEMONSTRAÇÃO DE COZINHA
[CUISINE DÉMONSTRATION]
BY NAZÁRIO SERRÃO
GRÁTIS . GRATUIT
// LOWER LOBBY

18H00 - 18H45
REGINA PASSIS
SHOLA CANTORUM
// LOWER LOBBY

19H00 - 22H00 *

2 ESTRELAS MICHELIN
[2 ÉTOILES MICHELIN]
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

19H00 *

JANTAR DE GALA
PRÉ-REVEILLON
[DÎNER DE GALA
PRÉ-RÉVEILLON]
MENU DE DEGUSTAÇÃO
[MENU DÉGUSTATION]
COM (AVEC) DJ
// AVISTA

21H00 - 22H00 *

ILUMINAÇÕES DE NATAL
[ILLUMINATIONS DE NOËL]
VISITA DE AUTOCARRO
[VISITE EN BUS]
GRÁTIS . GRATUIT
// 20H45 RECEÇÃO [RÉCEPTION]

31 QUARTA
MERCREDI

19H00 **

JANTAR DE GALA
[DÎNER DE GALA]
COM MÚSICA AO VIVO
[AVEC MUSIQUE LIVE]
PÁGINAS [PAGE] 06-07
// IL GALLO D'ORO
// ROSE GARDEN
// ROSE GARDEN LOBBY
// AVISTA

24H00

FOGO DE ARTIFÍCIO
[FEU D'ARTIFICE]
// PISCINA INTERIOR
[PISCINE INTÉRIEURE]
// AVISTA

00H30

'DANCE THE NIGHT
AWAY'
EUGÊNIO & FRIENDS
// LOWER LOBBY

00H30 - 02H00

GIN & DISCO BAR
// NAVEGADORES

RESERVAS [RÉSERVATIONS]:
HELP DESK
22-23 DEZ & 29-30 DEZ
10H-11H & 17H-18H

01 QUINTA
MARDI

08H00 - 11H00

PEQUENO-ALMOÇO
PROLONGADO
[PETIT-DÉJEUNER
PROLONGÉ]
// ROSE GARDEN
// IL GALLO D'ORO
// AVISTA

12H00 - 17H00

ALMOÇO DE ANO NOVO
[DÉJEUNER
DE LA NOUVELLE ANNÉE]
// BLUE LAGOON

12H30 - 15H00 *

ALMOÇO DE ANO NOVO
[DÉJEUNER
DE LA NOUVELLE ANNÉE]
// AVISTA

15H00 - 17H00 *

CHÁ DA TARDE
[THÉ DE L'APRÈS-MIDI]
COM MÚSICA AO VIVO
[AVEC MUSIQUE LIVE]
ROSTYSLAV KUTZ
// CLIFF BAR

20H30 - 23H00

CEN WISE TRIO
MÚSICA AO VIVO
[MUSIQUE LIVE]
// CLIFF BAR

no Funchal...

[À FUNCHAL]

*para mais dicas
consulte a receção...*
*(pour plus d'informations,
consultez la réception)*

01 DEZ - 05 JAN

ANIMAÇÃO NO FUNCHAL

DURANTE A ÉPOCA NATALÍCIA, AS RUAS DA BAIXA DA CIDADE DO FUNCHAL ESTÃO SEMPRE ANIMADAS! EXPOSIÇÕES ALUSIVAS À ÉPOCA, CONCERTOS, ESPETÁCULOS DE DANÇA E OUTRAS INICIATIVAS CULTURAIS ESPERAM POR SI!

[ANIMATION À FUNCHAL

PENDANT LES FÊTES DE NOËL, LES RUES DU CENTRE-VILLE DE FUNCHAL SONT TOUJOURS ANIMÉES! DES EXPOSITIONS ALLUSIVES À L'ÉPOQUE DES CONCERTS, DES SPECTACLES DE DANSE ET AUTRES INITIATIVES CULTURELLES VOUS ATTENDENT!]

13 DEZ - 04 JAN

MESAS DE NATAL COM BORDADO MADEIRA

O TEATRO BALTAZAR DIAS, NO FUNCHAL, É O PALCO DA EXPOSIÇÃO MESAS DE NATAL COM BORDADO MADEIRA. UM EVENTO QUE CONVIDA RESIDENTES E VISITANTES A CRIAR MESAS FESTIVAS ONDE O BORDADO MADEIRA É O GRANDE DESTAQUE. CONVIDAMO-LO A CONHECER A NOSSA MESA DE NATAL PORTOBAY!

[TABLES DE NOËL AVEC BRODERIE DE MADÈRE

LE THÉÂTRE BALTAZAR DIAS, À FUNCHAL, ACCUEILLE L'EXPOSITION TABLES DE NOËL AVEC BRODERIE DE MADÈRE. UN ÉVÉNEMENT QUI INVITE RÉSIDENTS ET VISITEURS À CRÉER DES TABLES FESTIVES OÙ LA BRODERIE MADÉRIENNE EST À L'HONNEUR. NOUS VOUS INVITONS À DÉCOUVRIR NOTRE TABLE DE NOËL PORTOBAY!]

24 DEZ

MISSA DO GALO À MEIA-NOITE

OS SINOS DA IGREJA TOCAM E FICAM À SUA ESPERA PARA CELEBRAR MAIS UM NATAL E DESEJAR A TODOS OS PRESENTES VOTOS DE BOAS FESTAS.

[MESSE DE MINUIT DE NOËL À MINUIT

LES CLOCHES DE L'ÉGLISE SONNENT ET VOUS ATTENDENT POUR CÉLÉBRER UN NOUVEAU NOËL ET SOUHAITER À TOUTES LES PERSONNES PRÉSENTES D'EXCELLENTE FÊTES DE FIN D'ANNÉE.]

22 & 30 DEZ

ILUMINAÇÕES E DECORAÇÕES DE NATAL

ORGANIZAMOS UMA VISITA DE AUTOCARRO AO FUNCHAL DURANTE A NOITE PARA SENTIR O ESPÍRITO NATALÍCIO DA CIDADE NO SEU AUGE!

[ILLUMINATIONS ET DÉCORATIONS DE NOËL

NOUS ORGANISONS UNE VISITE NOCTURNE DE FUNCHAL EN BUS, POUR APPRÉCIER LE MEILLEUR DE L'ESPRIT DE NOËL DE LA VILLE!]

31 DEZ

FOGO DE ARTIFÍCIO

O ESPETÁCULO PIROTÉCNICO DA MADEIRA ASSINALA TRADICIONALMENTE A PASSAGEM DE ANO. JÁ FOI RECONHECIDO, PELO GUINNESS WORLD RECORDS, "COMO O MAIOR ESPETÁCULO DE FOGO-DE-ARTIFÍCIO DO MUNDO". A BELEZA DO FOGO DE ARTIFÍCIO É VISTA SOBRE A BAÍA DO FUNCHAL. TEMOS ORGANIZADA UMA DESLOCAÇÃO A UM PONTO PRIVILEGIADO.

[FEU D'ARTIFICE

LE SPECTACLE PYROTECHNIQUE DE MADÈRE, QUI MARQUE TRADITIONNELLEMENT L'ENTRÉE DANS LA NOUVELLE ANNÉE. A ÉTÉ RECONNU PAR LE GUINNESS WORLD RECORDS COMME LE «MEILLEUR SPECTACLE DE FEU D'ARTIFICE AU MONDE». UNE VUE SUR LA BAIE DE FUNCHAL PENDANT LE FEU D'ARTIFICE EST LA MEILLEURE FAÇON DE PROFITER DU SPECTACLE ET NOUS AVONS ORGANISÉ UN TOUR À CET EFFET.]

01 JAN

MERGULHO DE ANO NOVO

DÊ AS BOAS VINDAS AO NOVO ANO COM UM MERGULHO NO MAR! A ILHA DA MADEIRA É O LOCAL PERFEITO PARA USUFRUIR DESTA EXPERIÊNCIA COM A MÉDIA ANUAL DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO MAR A VARIAR ENTRE OS 17°C E 22°C. 50% DA RECEITA DAS INSCRIÇÕES VÃO PARA A ACREDITAR, INSTITUIÇÃO QUE APOIA CRIANÇAS COM CANCRO. + INFO: WWW.MADEIRAPLUNGE.COM

[MADEIRA PLUNGE

ACCUEILLENZ LA NOUVELLE ANNÉE EN PLONGEANT DANS L'OCÉAN! L'ÎLE DE MADÈRE, OÙ LA TEMPÉRATURE MOYENNE ANNUELLE DE L'EAU DE MER OSCILLE ENTRE 17°C ET 22°C, EST L'ENDROIT IDÉAL POUR VIVRE CETTE EXPÉRIENCE! 50% DES FONDS PROVENANT DES INSCRIPTIONS SERONT VERSÉS AU PROFIT D'ACREDITAR, UNE INSTITUTION DE SOUTIEN AUX ENFANTS ATTEINTS DE CANCER. + INFO: WWW.MADEIRAPLUNGE.COM



MOVE FOR
HOPE
... by PORTOBAY

*inscrição grátis...
(inscription gratuite)*

28 DEZ . 20H00

CORRIDA DE SÃO SILVESTRE [COURSE DE LA SAINT-SYLVESTRE]

JUNTE-SE À NOSSA EQUIPA QUE REÚNE HÓSPEDES E STAFF.
POR CADA PARTICIPANTE REVERTEMOS 30€ PARA A CAMPANHA DE SOLIDARIEDADE "HOPE BY PORTOBAY".
OFERECEMOS TAMBÉM INSCRIÇÃO E T-SHIRT. MAIS INFORMAÇÕES NA RECEÇÃO.

REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE RÉUNIT CLIENTS ET STAFF.
POUR CHAQUE PARTICIPANT, NOUS REVERSONS 30€ À LA CAMPAGNE DE SOLIDARITÉ « HOPE BY PORTOBAY ».
NOUS VOUS OFFRONS ÉGALEMENT L'INSCRIPTION ET UN T-SHIRT. PLUS D'INFORMATIONS À LA RÉCEPTION.]

#PORTOBAY #MOVEFORHOPE

